

大便失禁的處理

MANAGING BOWEL INCONTINENCE

病人/家屬
教育指南

什麼是大便失禁？

What is Bowel Incontinence?

- 不能控制的從肛門排便
- 大便失禁有許多原因，其中包括：
 - 肛門肌肉無力
 - 失智或與活動相關的原因
 - 神經系統失調
 - 神志不清
- 其他因素包括：
 - 長期使用瀉藥
 - 沒有攝取足夠的液體
 - 缺乏運動
 - 痔瘡
 - 鎮靜劑
 - 糞便過硬
- 嚴重的便秘，可能導致從肛門滲便

大便失禁有哪些徵兆和症狀？

What are the Signs and Symptoms?

- 失去控制排便的能力
- 腸道阻塞，症狀包括：
 - 不停滲出稀糞
 - 食慾不振
 - 腹絞痛

那些情況需報告安寧緩和療護團隊？

What to Report to the Hospice/Palliative Care Team

- 糞便的顏色、稀度和臭味
- 腹部不適、絞痛或鼓脹
- 服用的藥物和飲食病歷
- 活動程度的改變

- 受到影響部位的皮膚問題
- 患者和照顧者的想法

可以為大便失禁的病人做些什麼？

What can be done for Bowel Incontinence?

- 了解病人過去的排便經歷及排便習慣。如排便時間、在進食之後排便等等。
- 配合病人的生活方式，您的護士可以幫您一起研擬一個容易的排便訓練方案
- 可能的話，盡量補充足夠的流體和纖維。
- 如廁時，給予寬裕的時間和隱私
- 保持皮膚乾淨及乾燥，以預防皮膚損傷及臭味。避免使用嬰兒爽身粉和玉米粉 — 使用保護隔離霜
- 穿輕鬆，合身，通氣的衣服
- 用新鮮空氣與室內除臭劑以控制屋裡的臭味
- 穿戴防護裝備
- 避免造成輕瀉的食物：包括咖啡因、酒精、低糖汽水或人工糖精
- 向您的護士取得更多的資訊

其他安寧緩和療護護理協會之【病人/家屬教育指南】，請上網 www.hpna.org 查看。

參考資料 Reference：

Core Curriculum for the Generalist Hospice and Palliative Nurse. Dubuque, IA: Kendall/Hunt Publishing Company; 2010.

Bates-Jensen BM. Skin disorders: pressure ulcers – assessment and management. In: Ferrell BR, Coyle N, eds. *Textbook of Palliative Nursing*. 2nd Ed. New York, NY: Oxford University Press; 2006: 301-328.

Mayo Clinic online. Available at <http://www.mayoclinic.com/health/fecal-incontinence/DS00477>. Accessed: April 12, 2011.

Approved by the HPNA Education Committee September 2007.
Reviewed by the HPNA Education Services Committee, May 2011

2011年6月，由美華慈心關懷聯盟提供中文翻譯。

相關中文資訊及服務查詢，請聯絡：

美華慈心關懷聯盟 | www.caccc-usa.org | admin@caccc-usa.org | 電話：(408) 673-0670

【病人/家屬教育指南】中文翻譯，由加州奧克蘭 - 加州醫療基金會 贊助

Supported by a grant from the California HealthCare Foundation, located in Oakland, California.